

Unified Health Communication:

Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency



Job Aid

Plain Language Checklist

Content:

Title describes content
Purpose is clearly stated
Purpose is achieved
Target group is clearly defined
Information is accurate and reflects current practice
 Messages do not contradict themselves
 Information is evidence-based
Information is current
Date of production shown
 Expiration or review date shown
 Sources mentioned are dated and current
Content includes all essential information
Procedural steps are clear, single action and observable
Rationale for steps of procedure is provided
Material free from bias and commercial endorsement
Major points limited to 3 to 5 most "need to know" information
Material encourages interaction with the reader
Reader directed to other sources of information or support

The content for this material was excerpted from the Health Disparities Collaborative website and is available at: http://www.healthdisparities.net.

The views expressed in these documents, Web sites, or other products do not necessarily reflect the official policies of the U.S. Department of Health and Human Services or the Health Resources and Services Administration, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.



Unified Health Communication:

Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency



Job Aid

Organization:

	Key points emphasized or summarized			
	Text organized in a easy-to-follow sequence that is logical to reader			
	Key messages are behavior-focused, up front, and repeated			
	Sections or paragraphs are short (3 to 4 sentences), present a single message, distinct, and labeled with subheadings			
	Organization of the document is easily identified by reader			
	Context precedes new information			
Language and Writing Style:				
	Active rather than passive voice			
	New words / concepts are clearly defined and explained.			
	Analogies help explain difficult concepts			
	Positive, friendly, conversational tone			
	Consistent terms throughout			
	Reader referred to in first person and personal pronouns are used			
	Jargon and technical words are avoided or explained			
	Abbreviations and acronyms are avoided or explained			
	Verbs are used to describe action			
	Simple, everyday, familiar words			
	Sentences are short (15 to 20 words) and contain only one idea			
	Avoids slang			
	Free of stereotypes (racial, ethnic, sexual) and inclusive language			
	Concrete examples rather than abstract principles			
	Important points are separated and listed from the text with bullets			



Unified Health Communication:

Addressing Health Literacy, Cultural Competency, and Limited English Proficiency



Job Aid

Design and Appeal:

Cover or masthead includes title and action (behavior) focused message
Ample white space with generous margins
Upper and lower case letters used, not all capitals
Test is left justified and right ragged, without hyphens
Use font size 12 to 14 point with typeface for text serif and san serif for headings. Font size increases from body text to headings and headings stand out
Bullets used to present lists. Limit 5 to 7 items in a list
Key points are emphasized with boxes, rule lines, bolding, color, symbols
Dark ink on light, non-glare paper
Lengthy instructions are subdivided with appropriate subheadings
Graphics and illustrations

- Simple, clear lines with distracting details
- Aid learning and retention
- Clear captions and labels
- Represent a single concept
- Color enhances message and does not distract
- Color is accurate / realistic
- Images are near text they refer to
- Charts / graphs avoided
- Illustrations show people, activities, objects that are realistic, positive, culturally acceptable
- Body parts shown are within context of whole body